

PMI Magazine

La migliore protezione per la vostra impresa





Storia di un cliente

V-ZUG punta su
innovazione e
responsabilità

6

Assicurazione di protezione giuridica
per il committente

Orion assicura
i committenti
in caso di difetti

10

Storia di un cliente

Estintori: aiutanti
indispensabili
nella protezione
antincendio

12

Indice



CEO Juan Beer

Uso attento dell'intelligenza artificiale

4

Buono a sapersi

Dichiarazioni online ecologiche ed efficienti

27

Buono a sapersi

Protezione attraverso la diversificazione

27



Intelligenza artificiale

IA in Zurich:
sfruttare le
opportunità in
tutta sicurezza

16

Cybersecurity

Uno studio medico
supera un attacco
hacker grazie a
Zurich

20

Previdenza

Le casse pensioni
sono vere e
proprie forze
trainanti

24

Gentile imprenditrice, gentile imprenditore,

l'intelligenza artificiale (IA) vi entusiasma perché intravedete un mare di possibilità per la vostra azienda? O l'argomento vi preoccupa in quanto siete anche consapevoli dei possibili risvolti negativi? Forse non avete ancora un'opinione definitiva perché è difficile prevedere dove porterà questo viaggio. Anch'io la penso così. Ecco perché l'uso dell'intelligenza artificiale non deve mai essere lasciato al caso.

Noi di Zurich Svizzera utilizziamo da tempo l'intelligenza artificiale dove questa ha davvero senso. E solo lì. Ciò significa che le capacità di un'IA devono offrire un valore aggiunto significativo e affidabile rispetto agli approcci tradizionali. Questo valore aggiunto deve essere tangibile per la nostra clientela, ma anche per le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori. Durante il suo utilizzo, ci assicuriamo di rispettare standard di sicurezza e qualità chiaramente definiti. Zurich ha sviluppato una serie di solide regole di cui ci serviamo per verificare tutti i casi di utilizzo dell'IA in termini di vantaggi per la clientela, etica e protezione dei dati.

Anche all'IA applichiamo i nostri consolidati e comprovati standard di protezione dei dati. Talvolta, l'uso di nuovi modelli di intelligenza artificiale solleva ulteriori questioni relative alla sicurezza dei dati. Zurich le chiarisce in anticipo nel quadro di un rigoroso processo di revisione e

crea le basi per garantire un trattamento dei dati sicuro e affidabile.

La mia aspettativa personale: la clientela di Zurich può essere certa che l'uso dell'IA andrà effettivamente a suo vantaggio e che Zurich farà tutto il necessario per proteggere i dati. Ci concentriamo sul reale valore aggiunto e sulle opportunità rilevanti, riconoscendo al contempo rischi e limiti.

Un buon esempio è la nuova scansione della cassa pensione di Zurich Svizzera. Finora, un'analisi previdenziale su misura doveva essere preparata dalla o dal consulente alla clientela con un processo complesso che portava via molto tempo. Ora tutto funziona in tempo reale: grazie alla funzione di analisi rapida, il certificato della cassa pensioni individuale può essere facilmente scansionato con l'iPad durante il colloquio di consulenza. Con l'aiuto dell'intelligenza artificiale siamo quindi

in grado di simulare la situazione finanziaria all'età di pensionamento desiderata, di individuare eventuali lacune previdenziali, di identificare possibili opzioni di finanziamento e di discuterne direttamente con la nostra clientela.

Un altro esempio positivo è la nostra IA antifrode. Questo sistema, integrato nei nostri processi di lotta alle frodi, impedisce che il denaro venga versato in modo illegale, proteggendo così la clientela, nel complesso prevalentemente onesta, da costi eccessivi.

Da molti anni Zurich è una partner affidabile anche per gli ospedali svizzeri. Analizziamo grandi quantità di dati provenienti da oltre 120 ospedali. I risultati forniscono un grande valore aggiunto per migliorare costantemente il settore della gestione del rischio, con un impatto diretto sulla sicurezza delle e dei pazienti durante il ricovero ospedaliero.

“

Le capacità di un'intelligenza artificiale devono offrire un valore aggiunto significativo e affidabile rispetto agli approcci tradizionali.

In futuro, Zurich Svizzera continuerà a espandere l'uso dell'IA basandosi su regole ben precise. Le nostre e i nostri clienti potranno ricevere un servizio ancora più rapido con soluzioni personalizzate in base ai loro profili di rischio e alle loro preferenze individuali. Nell'implementazione di qualsiasi nuova tecnologia adotteremo un approccio cauto, garantendo il rispetto della sfera privata, della protezione dei dati e di pratiche di IA responsabili. Ve lo dobbiamo.

Come sempre, vi auguro buoni affari, con o senza IA.

Juan Beer
CEO Zurich Svizzera



V-ZUG punta su innovazione e responsabilità

La storica azienda svizzera V-ZUG produce elettrodomestici di alta qualità come steamer, frigoriferi e lavatrici. Nello stabilimento verticale di nuova costruzione a Zugo, il cliente di Zurich punta su innovazione e sostenibilità. Prima di essere messo in magazzino, ad esempio, un nuovo forno viene sottoposto a un complesso processo di produzione nello stabilimento di sei piani, compresa una fase di riscaldamento in un forno a 850 gradi.

 David Schaffner

Da V-ZUG, la produzione di un nuovo forno inizia con dei grandi rotoli di acciaio. Consegnata da un autocarro, una gru solleva la materia prima, del peso di diverse tonnellate, e la posiziona direttamente dalla rampa di scarico a un fuso, da cui l'acciaio viene srotolato in un lungo macchinario. I primi componenti degli elettrodomestici V-ZUG prendono forma nella pressatrice. A seconda dell'apparecchio e dell'ordine ricevuto, ci vogliono diverse ore o giorni prima che il prodotto finito – che sia una lavastoviglie, un forno o uno steamer – esca dalla linea di produzione.

Molti dei processi produttivi della storica azienda svizzera, che effettua consegne in tutto il mondo, sono ampiamente automatizzati. Solo la scelta degli utensili avviene ancora manualmente. L'acciaio viene teso nella pressatrice con una forza enorme e pressato nella forma desiderata. Anche la qualità dei pezzi stampati viene esaminata

manualmente, con il supporto di una telecamera controllata dall'intelligenza artificiale.

Metà dello spazio e ancora più capacità

Da questa prima stazione, si prosegue con un sofisticato processo di produzione nel nuovo stabilimento di sei piani che V-ZUG sta costruendo presso la sua sede principale nella periferia di Zugo. Mentre la maggior parte delle fabbriche oggi concentra i propri processi produttivi a livello di suolo, V-ZUG sta costruendo verso l'alto. Analogamente ai numerosi nuovi insediamenti residenziali del quartiere, la densificazione strutturale è all'ordine del giorno nel sito di produzione.

«Il sito di Zugo sta crescendo a dismisura», spiega Adrian Theiler, Chief Operations Officer. «Come azienda storica di Zugo con un grande terreno in città, non possiamo ignorare il problema della



Ispirato alla metropoli di Zurigo: il primo studio V-ZUG in Svizzera entusiasma con un'esperienza che incanta tutti i sensi.



carenza di spazi». Il nuovo stabilimento verticale consente di ridurre la superficie a circa la metà delle dimensioni originali. Da un lato, questo crea spazio per altre aziende, che saranno poi collocate in un «Tech Cluster» già predisposto. «Se c'è un buon mix di aziende, Zugo ci guadagna in qualità e attrattiva come sede industriale», afferma Theiler. In seguito, V-ZUG potrebbe beneficiarne direttamente, ad esempio assumendo manodopera specializzata. D'altra parte, costruire verso l'alto crea spazio per capacità aggiuntive, che possono essere sviluppate in un secondo momento.

Ove possibile, fornitori locali

Il profondo legame di V-ZUG con la Svizzera come sito produttivo non si manifesta solo nella gestione degli spazi di Zugo. Anche quando si tratta di selezionare i fornitori, la regione e l'intera Svizzera sono, ove possibile, sempre prioritari. Per questo motivo, l'azienda di Zugo acquista componenti importanti per i propri prodotti da altri noti marchi svizzeri. Il vetro, ad esempio, proviene da Galvolux in Ticino e la plastica da Utz Bremgarten in Argovia.

Oltre all'innovazione strutturale, V-ZUG punta molto sulle nuove fonti energetiche: dal 2022, l'azienda dispone di un proprio Multi-Energy-Hub, che rifornisce il sito e il quartiere circostante di energia rinnovabile. «Questa proviene da varie fonti, come il fotovoltaico, l'acqua di falda e di lago e il calore di processo di V-ZUG e delle aziende limitrofe», spiega Theiler. «Nei prossimi mesi avvieremo anche un impianto pilota per la produzione di idrogeno». L'obiettivo è di utilizzarlo in futuro come sostituto del combustibile nei processi ad alta temperatura.

Tetto tradizionale su una fabbrica ultramoderna

Al sesto e quindi ultimo piano di V-ZUG vengono impiegate temperature molto elevate. Sotto un imponente tetto si trova l'impianto di smaltatura. I componenti, che vengono ulteriormente lavorati nei vari piani nel corso del processo produttivo, vengono qui caricati staticamente e quindi sottoposti alla procedura di spruzzo dello smalto in polvere. Vengono poi messi in un forno riscaldato

a 850 gradi, dove lo smalto si scioglie in modo uniforme e regolare, conferendo all'interno dei forni il tipico aspetto chiazato e liscio.

Il tetto del nuovo stabilimento è un classico tetto a dente di sega, tipico degli opifici da decenni. Questa struttura ha il vantaggio di poter sopportare molto peso senza supporti. Oltre a molta innovazione, il nuovo impianto offre anche tradizione.



La produzione di un nuovo forno da V-ZUG inizia con dei grandi rotoli di acciaio.

Una volta che i componenti sono passati dall'altoforno, i forni sono pronti per l'assemblaggio finale sulla linea di produzione. Vi lavorano da sei a dieci persone che, tra le altre cose, equipaggiano i forni con i cavi necessari. Dopodiché, sono quasi pronti per essere utilizzati in cucina. Ciò che rimane ancora in sospeso è l'ispezione del centro di controllo. È qui che i dispositivi vengono equipaggiati con il software più recente. Una macchina controlla inoltre che non ci siano perdite negli apparecchi. Se i dispositivi superano il controllo della qualità, sono pronti per essere spediti in tutto il mondo.



Da meri produttori di elettrodomestici stiamo diventando un'impresa che si assume la responsabilità dello smontaggio.

I tamburi delle lavatrici diventano sgabelli di design

La sostenibilità di V-ZUG non riguarda solo l'uso efficiente dell'energia e delle materie prime, ma anche il riutilizzo dei vecchi componenti. «Da produttore di elettrodomestici stiamo diventando un'impresa che si occupa anche dello smontaggio degli elettrodomestici», spiega Adrian Theiler. «Questo incide molto non solo sulla progettazione, ma anche sulla gestione dei materiali oltre il primo ciclo di vita di un apparecchio». V-ZUG vuole mantenere in circolazione il più a lungo possibile le risorse, garantendone al contempo la massima qualità.

Nello stabilimento circolare pilota, le esperte e gli esperti aprono le macchine dismesse che sono rientrate in fabbrica ed estraggono quello che è ancora utilizzabile. Può trattarsi di parti che semplicemente non si usurano, come i pesi delle asciugatrici, che servono a stabilizzare gli apparecchi. V-ZUG li reintegra

in nuovi apparecchi. Il personale ricicla le altre parti o le riutilizza in un modo nuovo. Per esempio, i tamburi delle lavatrici dismesse diventano la base di nuovi sgabelli. Con il loro design tipicamente semplice ma molto elegante, gli sgabelli e i tavoli si affiancano ora a nuove cantinette per i vini, lavastoviglie e piani cottura negli showroom dell'azienda.

Zurich assicura il percorso verso la clientela

Una volta prodotto lo steamer, il frigorifero o la lavatrice, il nuovo apparecchio deve essere consegnato alla o al cliente in tutta sicurezza. V-ZUG fornisce i suoi elettrodomestici principalmente in Svizzera, ma anche in molti altri Paesi del mondo.

L'impresa dispone di una propria flotta di autocarri per la consegna degli apparecchi. Zurich Svizzera assicura la flotta di autocarri elettrici e di veicoli da trasporto tradizionali. In questo modo, Zurich contribuisce a garantire che le merci di valore possano essere consegnate puntualmente e senza danni. «Apprezziamo la semplicità e l'efficienza con cui Zurich ci assiste nei casi di sinistro», afferma Adrian Theiler.

vzug.com

Adrian Theiler
Chief Operations
Officer V-ZUG

Orion assicura i committenti in caso di difetti

Dopo il completamento di un immobile, spesso vengono alla luce difetti occulti. Un tema molto spiacevole per le e i committenti. Grazie alla nuova assicurazione di protezione giuridica per il committente di Orion, questo per voi non sarà più un problema: l'assicurazione di protezione giuridica vi aiuta a far valere i vostri diritti in caso di difetti occulti.

 Nathalie Vidal

Le e i clienti che stipulano un'assicurazione di responsabilità civile per l'industria edile o del committente con Zurich possono ora includere la componente dell'assicurazione di protezione giuridica per il committente di Orion. «Con la nostra soluzione assicurativa innovativa, offriamo una copertura completa, soprattutto per i difetti di costruzione occulti», afferma René Harlacher, Chief Underwriting Officer di Zurich Svizzera.

Sicurezza anche senza esperienza

Spesso i difetti delle opere vengono scoperti solo dopo il completamento dei lavori. Alle volte solo quando gli stabili sono già occupati. Questo può generare discussioni o addirittura conflitti. Inoltre, nella maggior parte dei contratti assicurativi i difetti sono esclusi. «A ciò si aggiunge il fatto che progettiste e progettisti, direttrici e direttori dei lavori, nonché artigiane e artigiani sono già impegnate e impegnati con i loro nuovi lavori di costruzione», spiega Harlacher. «E hanno poco tempo per porre rimedio a difetti, talvolta costosi, dopo il collaudo». Senza dimenticare il fatto che una o un committente di solito costruisce solo una o due volte nella vita. Di conseguenza, la o il cliente ha ben poca

esperienza su come procedere per eliminare i difetti. È importante sapere che ci sono cinque anni di tempo per segnalare eventuali difetti occulti. «Il principio di base è che i difetti occulti devono essere segnalati non appena vengono scoperti, considerando ragionevole un periodo compreso tra i tre e i cinque giorni», spiega Harlacher.

La soluzione con Orion

«In molti casi, dopo che l'immobile è stato occupato, non è possibile determinare chiaramente la causa del danno. In momenti come questi è utile avere al proprio fianco un'assicurazione di protezione giuridica». È proprio qui che interviene la nuova assicurazione di protezione giuridica per il committente di Orion, colmando una lacuna di sicurezza. Grazie alle ultime modifiche, Zurich e Orion offrono una delle soluzioni più complete sul mercato svizzero. Rappresentano gli interessi legittimi delle e dei committenti e le o li assistono nel far valere i loro diritti.

«Il primo passo è discutere il caso con la o il cliente e procurarsi tutta la documentazione e le informazioni pertinenti», continua Harlacher. Un esperto o Un'esperta o un esperto/a di Orion contatta



quindi artigiana o artigiano responsabile per discutere la situazione. Se necessario, viene commissionata una perizia sul danno, i cui costi saranno a carico di Orion. L'obiettivo è scoprire qual è il problema alla base dei difetti e perché si è verificato il danno. «A seconda del risultato della perizia, ricontattiamo artigiana o artigiano per trovare un accordo». Se ciò non è possibile, Orion può intraprendere persino le vie legali a tutela della o del cliente. «Tutte le spese processuali e legali sono coperte», spiega Harlacher. Ciò significa che la o il cliente può rilassarsi e lasciare che Zurich e Orion chiariscano e discutano i difetti.

Sicurezza per i rischi di costruzione

Ma l'assicurazione di protezione giuridica per il committente di Orion va ben oltre: «Orion è disponibile a fornire consulenza legale già durante la fase di progettazione e costruzione», spiega René Harlacher. In caso di questioni legali in materia di costruzione, le e gli esperti Orion sono al vostro fianco. «In questo modo, offriamo alla o al committente la massima sicurezza nella gestione dei rischi di costruzione».



Estintori: aiutanti indispensabili nella protezione antincendio

L'uso di un estintore può essere fondamentale per prevenire danni devastanti e salvare vite umane. L'estintore PM10 del cliente Zurich JOMOS Brandschutz AG di Balsthal, Soletta, non richiede manutenzione per oltre dieci anni grazie alla sua tecnologia innovativa, ha dieci anni di garanzia e non contiene composti fluorurati tossici. Questo lo rende una soluzione ideale per le persone e per l'ambiente.

 Sunitha Balakrishnan

Le città svizzere sono in crescita. Per sfruttare al meglio le zone edificabili disponibili e per evitare un'ulteriore dispersione urbana, i centri cittadini vengono densificati e le periferie si estendono sempre più verso l'alto. Ciò comporta l'utilizzo di nuovi materiali più leggeri che richiedono una maggiore protezione tecnica antincendio. Grazie a sistemi innovativi, oggi è possibile non solo rilevare e segnalare un incendio, ma anche combatterlo attivamente e, soprattutto, assicurare le vie di fuga e di salvataggio.

La protezione antincendio è una questione di fiducia

Come nel settore assicurativo, anche nella protezione antincendio la fiducia è fondamentale. Si basa sulla trasparenza, sull'affidabilità e sulla competenza delle imprese e del loro personale. Perché gli incendi sono spesso devastanti. Oltre alle perdite finanziarie, sono possibili anche lesioni gravi o addirittura letali. È quindi essenziale che le PMI adottino misure

di protezione antincendio adeguate per i loro locali, al fine di essere in grado di agire in modo tempestivo ed efficace in caso di incendio.

In qualità di specialista di protezione antincendio, JOMOS offre alla sua clientela l'intera gamma di prodotti tecnici antincendio. Oltre agli estintori e alle coperte antincendio, questi prodotti comprendono impianti sprinkler, sistemi a pressione per la protezione dal fumo e sistemi di estrazione meccanica e naturale di fumo e calore. «Negli ultimi anni, abbiamo promosso sviluppi tecnici fondamentali, contribuendo a realizzarli. I nostri prodotti soddisfano i più elevati standard di sicurezza e sono allo stesso tempo efficienti ed economici», spiega Peter Ehrenbogen, Key Account Manager e Responsabile Marketing di JOMOS. «Offriamo alla nostra clientela un prodotto personalizzato con un design di qualità adatto alle esigenze individuali».

Tra la clientela di JOMOS figurano città, comuni, cantoni, architetture e ar-

chitetti, imprese di costruzioni generali e società edili, proprietarie e proprietari di case, aziende industriali e privati in tutta la Svizzera e nel Liechtenstein. Molte operatrici e molti operatori del settore edilizio e immobiliare si affidano all'esperienza pluriennale di JOMOS sia all'inizio di un progetto edilizio che durante la costruzione dell'immobile, oltre che nel corso della manutenzione dei sofisticati impianti di protezione antincendio. Zurich Svizzera non fa eccezione: la sede principale SkyKey a Zurigo Oerlikon è stata dotata di un sistema a pressione di protezione dal fumo, di un impianto sprinkler e di estintori. Altri progetti di riferimento sono l'Europaallee di Zurigo, il Circle dell'aeroporto di Zurigo, la JaBee Tower di Dübendorf e le Roche Towers di Basilea.

Centro di formazione e di competenza a livello nazionale

JOMOS significa «Johann Mohler Svizzera». L'inventore Mohler fondò l'impresa nel 1949; oltre alla sede principale



di Balsthal, JOMOS ha altre succursali in Svizzera a Dietikon, Goldach e Lussy-sur-Morges.

La sede principale di JOMOS funge anche da centro di formazione e competenza, con una struttura dedicata a training e test indoor attrezzata al meglio. È qui che le tecniche o i tecnici edili e la clientela ricevono una formazione teorica e pratica. Qui è ad esempio possibile testare il funzionamento dell'impianto sprinkler, compreso lo scarico dell'acqua e l'azionamento dell'allarme, oppure si può fare pratica con le coperte antincendio e gli estintori. «Nelle sale dei test controlliamo e formiamo anche il nostro personale. A tal fine, gli impianti pre-

sentano guasti specifici che devono essere riconosciuti ed eliminati dal personale tecnico. Qui ricevono formazione e aggiornamento adeguati anche le nuove collaboratrici e i nuovi collaboratori», aggiunge Ehrenbogen.

Piccolo aiutante, grande protezione

L'attrezzatura antincendio di base comprende rilevatori di fumo, coperte antincendio e, soprattutto, estintori. In Svizzera sono i cantoni a decidere se e in che misura uno stabile debba essere dotato di estintori.

Gli estintori sono ad alta pressione, ragion per cui un esame completo

può essere effettuato solo da personale esperto. Gli estintori convenzionali hanno una durata di vita di circa vent'anni e devono essere revisionati ogni tre anni, a seconda delle specifiche del produttore, per garantirne la piena operatività in caso di emergenza. I costi ricorrenti dipendono dal numero di dispositivi da controllare e dalla quantità di lavoro richiesto.

Grazie a una tecnologia innovativa, il prodotto inglese PM10, che JOMOS commercializza in Svizzera, non richiede manutenzione fino a dieci anni e ha una garanzia di dieci anni. Anche i non addetti ai lavori possono verificare che il PM10 funzioni a dovere: se le lancette



dei due manometri indipendenti, fissati sulla parte superiore dell'impugnatura dell'estintore, si trovano nell'area verde, l'apparecchio è pronto per l'uso.

L'alloggiamento del PM10 è realizzato con materiali avanzati come il Kevlar®, una fibra sintetica aramidica molto forte e resistente al calore. Questo rende l'estintore fino al 25 percento più leggero dei tradizionali modelli in metallo. Con un peso totale di 8,4 chilogrammi, in caso di emergenza può essere facilmente utilizzato anche da persone inesperte. Un altro vantaggio del PM10: non contiene composti fluorurati dannosi per l'ambiente. Inoltre, la schiuma ad alte prestazioni ivi contenuta estingue l'incendio praticamente senza residui. In termini di prezzo, il PM10 si colloca alla pari con i prodotti concorrenti più diffusi. «Acquistando un PM10, le PMI risparmiano tempo, denaro e fatica, pur mantenendo i più alti standard di protezione», sottolinea Ehrenbogen.

Cliente Zurich da oltre dodici anni

Come PMI dinamica con circa 190 dipendenti, JOMOS pensa in modo imprenditoriale e responsabile. Grande importanza viene data alla selezione, allo sviluppo e alla formazione del personale. «Non produciamo alcun prodotto. La nostra risorsa più preziosa è quindi la competenza, l'esperienza e la motivazione del nostro personale», spiega Ehrenbogen, lui stesso collaboratore soddisfatto di JOMOS da quasi 35 anni. «Reclutiamo giovani tecniche e tecnici, le e li sosteniamo e formiamo, per farle e farli diventare responsabili di progetto».

Da oltre dodici anni JOMOS si affida a Zurich per la copertura completa della sua attività commerciale e del suo personale. Il rapporto tra Zurich Svizzera e JOMOS si estende a diversi rami assicurativi: dalla garanzia per costruzioni all'assicurazione responsabilità civile professionale, dall'assicurazione

di responsabilità civile delle imprese all'assicurazione in ambito di elettronica, trasporti e parco veicoli per i veicoli di servizio, fino alle soluzioni previdenziali. «Un affidabile assicuratore multisettore è essenziale nel ramo della protezione antincendio», afferma Ehrenbogen.

La fiducia della clientela e la percezione di Zurich come partner di affari sicura e affidabile sono il risultato di un impegno costante nel mettere sempre al centro le esigenze della clientela, afferma Burak Akyol, Broker Relationship Leader di Zurich Svizzera. «Una partnership affidabile è orientata a una collaborazione a lungo termine. Con il nostro modello di affare in contropartita, offriamo a JOMOS l'opportunità di dotare i nostri locali e immobili di prodotti antincendio. Questo rafforzerà e approfondirà il nostro rapporto di affari», continua Akyol.

jomos.ch

Burak Akyol
Broker Relationship
Leader di
Zurich Svizzera



Una partnership affidabile è orientata a una collaborazione a lungo termine.



IA in Zurich: sfruttare le opportunità in tutta sicurezza

L'intelligenza artificiale (IA) sta cambiando rapidamente le nostre vite. Se usata correttamente, può portare grandi benefici. È importante che le imprese siano consapevoli della loro responsabilità. Zurich Svizzera utilizza l'IA solo con cautela e attenendosi a regole stabilite con chiarezza. Tre esempi di come la collaborazione tra persone e macchina sia vantaggiosa per tutti.

 Franco Tonozzi



Pianificare la prossima vacanza, chiarire i punti chiave di una questione legale o semplicemente far scrivere un'e-mail: sempre più persone utilizzano l'IA, sia nella sfera privata che in quella professionale, per farsi aiutare nella vita di tutti i giorni. Nuove e migliori offerte di IA vengono rese disponibili al pubblico a intervalli sempre più brevi, di solito gratuitamente. Non c'è praticamente nessun settore della vita in cui l'IA non sia già coinvolta o lo sarà presto. Per la maggior parte delle imprese, la questione non è più se vogliano usare l'IA, ma solo quando e come. Soprattutto il «come» va considerato con attenzione.

La sicurezza dei dati elaborati da un'intelligenza artificiale è una priorità assoluta. Zurich la garantisce attraverso soluzioni tecniche adeguate. Zurich Svizzera riconosce la necessità di un futuro comune in cui umani e IA collaborino per formare una squadra efficiente a beneficio di tutti. Tre esempi:

Previdenza in tempo reale con la scansione della cassa pensioni

Per molte lavoratrici e molti lavoratori, il certificato della cassa pensioni è un vero e proprio enigma, a cui peraltro prestano poca attenzione. Anche per questo motivo la maggior parte delle persone occupate in Svizzera non è sufficientemente consapevole della propria situazione previdenziale. Secondo uno studio condotto dall'Istituto di ricerca Sotomo per conto di Zurich Svizzera, più della metà delle persone interpellate non percepisce il proprio avere di vecchiaia LPP come un patrimonio proprio. Chi non sa che quel denaro è suo, non se ne occupa. Il fatto che un'analisi della previdenza sia tecnicamente impegnativa e richieda molto tempo ha rappresentato finora un'ulteriore complicazione.

Zurich ha quindi sviluppato uno strumento di intelligenza artificiale che svolge questo compito pressoché in tempo reale.

Con la nuova scansione della cassa pensioni di Zurich Svizzera, il certificato può essere facilmente scansionato con un iPad, indipendentemente dalla cassa pensioni. Tutti i dati rilevanti vengono letti, analizzati e visualizzati automaticamente e sottoposti al vaglio della o del consulente.

Le e i clienti di Zurich ricevono così una panoramica completa della situazione previdenziale personale propria e della rispettiva famiglia – ad esempio in caso di decesso o incapacità di guadagno – nonché suggerimenti da parte di personale esperto e qualificato di Zurich su come colmare eventuali lacune. La scansione della cassa pensioni è stata sviluppata interamente da Zurich ed è quindi unica nel mercato svizzero.

Il detective di Zurich: un vero fiuto per gli abusi

È nell'interesse di tutta la clientela che i sinistri vengano elaborati e pagati in modo rapido e semplice. Non è nell'interesse della maggioranza onesta se una piccola minoranza di persone assicurate ottiene le prestazioni con l'inganno, danneggiando così la collettività assicurata.

L'obiettivo è chiaro: la clientela di Zurich deve ricevere il denaro spettante in tempi rapidi, evitando che di questa elevata velocità benefici anche chi commette delle frodi. Massimo controllo alla massima velocità. Per un essere umano si tratta della quadratura del cerchio.

È proprio qui che entra in gioco l'intelligenza artificiale: neutrale e veloce come nessun essere umano potrebbe mai essere, indaga su un caso di sinistro e determina, in base a varie caratteristiche, se potrebbe trattarsi di una frode. Se l'IA ha dei sospetti, informa le persone responsabili di Zurich, che esaminano il caso più da vicino. Se invece l'IA

conclude che tutto è in ordine, il caso può essere evaso immediatamente e con piena soddisfazione di tutti. In questo modo, Zurich premia doppiamente le persone assicurate oneste: il loro sinistro viene risarcito immediatamente e saranno protette nel tempo contro gli importi milionari pagati ingiustamente.

Zurich rende più sicuri gli ospedali svizzeri

La Svizzera vanta uno dei sistemi sanitari più efficienti e sicuri al mondo. Lo si evince, ad esempio, dalla percentuale molto bassa di casi di decesso evitabili.

Ma nonostante la sicurezza delle e dei pazienti nel nostro Paese sia elevata, si verificano ancora errori del tutto evitabili che causano danni alle persone. Ecco alcuni esempi: somministrazioni di farmaci sbagliati, operazioni eseguite in modo non corretto o danni da posizionamento. Purtroppo questo e altri fatti simili accadono ancora troppo spesso negli ospedali e negli studi medici. Zurich Svizzera assicura numerosi studi medici e circa 120 ospedali, ed è pertanto tra i principali attori svizzeri in questo settore, con l'accesso a una grande quantità di dati importanti sulla gestione

della qualità di queste strutture. Persone e computer trattano questi dati e rivelano dove un ospedale può e deve migliorare rispetto agli altri.

Questo supporto di Zurich è apprezzato dagli ospedali perché riduce al minimo il tasso di errore del loro personale, incrementando direttamente la sicurezza e soddisfazione delle e dei pazienti.





Stefan Pleisch, Head of Information & Technology Zurich Svizzera, sull'IA in Zurich

In che modo Zurich Svizzera utilizza attualmente l'IA?

L'uso dell'IA non può più essere fermato, né ciò sarebbe auspicabile. Zurich utilizza l'IA in modo ben controllato e solo quando i vantaggi per la nostra clientela e il nostro personale sono comprovati. Ci impegniamo per una collaborazione utile tra persone e macchina. L'intelligenza artificiale fa quello che sa fare meglio, per esempio analizzare grandi quantità di dati o svolgere lavori ripetitivi. L'IA può anche indicare possibili soluzioni o dare suggerimenti.

In che modo l'IA è utile alla nostra clientela e al personale di Zurich?

Dato che il nostro personale è sollevato dall'onere di cui si fa carico l'IA, rimane più tempo per svolgere attività creative e di vero valore aggiunto. Di norma, si tratta di attività lavorative utili, che aumentano significativamente la nostra soddisfazione. La nostra clientela beneficia di un servizio ancora migliore e più rapido.

Dove si dirige il viaggio dell'IA presso Zurich?

Sfruttando il potenziale dell'intelligenza artificiale e di tecnologie di base come cloud e big data, ottimizzeremo ulteriormente i nostri processi, miglioreremo le valutazioni dei rischi e offriremo alla nostra clientela un maggiore valore aggiunto in un panorama assicurativo in costante evoluzione. Tuttavia, l'ulteriore sviluppo comporta delle sfide. Sarà essenziale gestire il cambiamento che l'IA può apportare all'economia e alla società. Zurich Svizzera è consapevole di questo compito e agirà in modo responsabile nei confronti di clienti, collaboratrici e collaboratori.

Uno studio medico supera un attacco hacker grazie a Zurich

Gli attacchi informatici possono colpire tutte le imprese, compresi gli studi medici. È esattamente quello che è successo di recente a uno studio medico del Canton Berna, vittima di un attacco ransomware nonostante l'adozione di adeguate misure di sicurezza. Fortunatamente, lo studio ha potuto contare sul sostegno di Zurich.

 Cornelia Birch

Nel tardo pomeriggio, nessuno si è inizialmente reso conto che i criminali informatici avevano avuto accesso alle configurazioni del server centrale dello studio, composto da sei mediche e medici e dieci collaboratrici e collaboratori. Solo la mattina successiva è risultato evidente che i file di sistema essenziali, necessari per avviare e caricare i server, erano stati criptati. Un classico attacco ransomware: i criminali hanno lasciato una cosiddetta «Ransom Note», ovvero un messaggio di ricatto digitale che esortava a contattarli. Anche se non c'è stata una richiesta specifica di riscatto, l'obiettivo degli autori era chiaro: trattativa e pagamento.

Sebbene l'attività dello studio sia proseguita in misura ridotta e i trattamenti siano stati comunque effettuati, le mediche e i medici si sono trovate e trovati a documentare e registrare le visite nel sistema a posteriori. «Oltre alla gestione organizzativa e tecnica della situazione, questo ha rappresentato un notevole dispendio aggiuntivo di almeno 60 ore.





L'analisi e il coordinamento delle varie parti coinvolte e gli accordi interni sulla procedura hanno richiesto molto tempo», spiega il medico responsabile EED dello studio medico. I dati delle e dei pazienti non sono stati direttamente interessati dalla cifratura, il back-up non è stato compromesso e non abbiamo accertato alcuna fuga di dati mirata.

Aiuto rapido grazie a Zurich

Lo studio medico ha agito immediatamente dopo l'attacco informatico e ha informato il suo fornitore di servizi informatici e Zurich, con cui lo studio aveva stipulato una cyber assicurazione. Zurich ha reagito immediatamente e ha messo a disposizione in tempi brevissimi un esperto di sicurezza informatica specializzato in Incident Response e in ambito forense. Lo specialista ha supportato lo studio con analisi tecniche, ha contribuito alla ricostruzione ordinata

dei sistemi e ha formulato raccomandazioni per aumentare la sicurezza informatica. È stato predisposto immediatamente anche un supporto legale: un avvocato specializzato in diritto alla privacy ha contribuito a chiarire i possibili obblighi di notifica.

La comunicazione e la trattativa con i ricattatori è stata evitata, poiché gli specialisti IT sono stati in grado di ripristinare i sistemi in tempo utile. «Grazie alla collaborazione coordinata di tutti i soggetti coinvolti, l'interruzione di esercizio è durata solo due giorni. Mediante indagini indipendenti, siamo venuti a conoscenza dei punti deboli del nostro sistema e stiamo provvedendo a renderlo più resistente. È stata un'esperienza dolorosa capire che non esiste una certezza al 100 per cento e che un test indipendente è assolutamente indispensabile», ha proseguito il medico. Un debriefing da

parte del personale specializzato di Zurich, con offerte di formazione in materia di awareness, test di penetrazione e strumenti di sicurezza, sarebbe ora molto utile per un'ulteriore pianificazione. «Siamo stati davvero fortunati a sfuggire a una catastrofe in cui avremmo potuto perdere dati e dover cedere al ricatto sulla pubblicazione dei dati delle e dei pazienti». La perdita finanziaria è stata di circa CHF 25'000. Grazie alla cyber assicurazione, Zurich non solo ha supportato lo studio, ma ha anche coperto tutti i costi in modo che lo studio non subisse danni finanziari duraturi.



zurich.ch/cyber-medic





René Harlacher
Chief Underwriting
Officer di Zurich
Svizzera

René Harlacher sulla cyber assicurazione per le PMI

In generale, in che modo Zurich supporta le imprese con la sua cyber assicurazione?

In particolare, Zurich assicura il recupero dei dati, le conseguenze finanziarie delle interruzioni di esercizio e la responsabilità civile contro terzi a causa di una violazione delle norme sulla protezione dei dati.

Quali misure specifiche offre Zurich?

Un team di gestione delle crisi è a disposizione della nostra clientela 24 ore su 24. Abbiamo inoltre accesso a una rete di specialiste e specialisti IT e di altri settori che hanno dato prova di sé con il nostro reparto sinistri informatici. Oltre alla cyber assicurazione, offriamo a tutte le PMI una formazione gratuita sulla prevenzione per il loro personale. Questa formazione online è stata ampliata per aumentare la consapevolezza informatica e offre anche simulazioni di phishing integrate per le collaboratrici e i collaboratori delle PMI. La nostra clientela apprezza

molto questa formazione dedicata alla prevenzione. Inoltre, due anni fa Zurich Svizzera ha lanciato il suo servizio di prevenzione informatica tramite Zurich Resilience Solutions per aiutare la clientela aziendale a prepararsi meglio contro gli attacchi informatici.

Cosa possono fare autonomamente le PMI per ridurre al minimo il rischio di un attacco informatico?

È importante che le PMI comprendano che un approccio a 360° è il modo migliore per prevenire i danni informatici. Un'azienda deve puntare a una buona resilienza. Ciò significa individuare gli asset a rischio e predisporre la protezione, oltre che formare il personale in termini di prevenzione. Tuttavia, come nel caso della circolazione stradale, la sicurezza al cento per cento non può essere realisticamente raggiunta, quindi è bene stipulare una cyber assicurazione.

«Le casse pensioni sono vere e proprie forze trainanti»

«Le fondazioni di previdenza sono vere e proprie forze trainanti che offrono molti vantaggi sia alle aziende sia al personale. Chi si prende cura della propria salute e vive in modo consapevole dovrebbe prendersi cura anche del proprio futuro di persona pensionata», afferma Sandro Meyer, Head of Life di Zurich Svizzera. Un modo per farlo è offerto dall'esclusivo «Summit delle casse pensioni», organizzato ogni anno da Zurich e Zurich Invest SA (ZIAG).

 David Schaffner

Quasi la metà delle persone pensionate in Svizzera rimpiange le decisioni prese in passato in materia di previdenza. È questo ciò che emerge dai risultati dell'ultimo sondaggio condotto dall'esperto di politica Michael Hermann per conto di Zurich e Vita*. Perché questa percentuale è così alta?

Molte persone non sono ancora pronte a riconoscere le proprie responsabilità e opportunità in materia di previdenza. In molti altri settori la situazione è cambiata. Temi come la sostenibilità e la consapevolezza sono oggi molto importanti. Le persone si alimentano in modo più sano, il consumo di alcolici è in netto calo e molti si tengono in forma. Questo atteggiamento positivo nei confronti di se stessi dovrebbe includere anche la volontà di occuparsi della propria previdenza. È come lo sport: molte persone devono forzarsi a fare i primi allenamenti, ma poi non possono più farne a meno

perché la forma fisica aumenta notevolmente il benessere. Cogliamo ogni occasione per dire alla nostra clientela che non ci si occupa mai troppo della propria previdenza.

Cosa sta facendo Zurich per preparare meglio le persone al periodo della pensione?

Abbiamo ampliato la nostra gamma di prodotti e offriamo sia alla clientela aziendale sia ai privati soluzioni e consulenza su misura. Siamo la prima azienda in Svizzera ad aver sviluppato uno strumento che utilizza l'intelligenza artificiale per analizzare nel dettaglio il certificato di previdenza personale delle casse pensioni e spiegarlo in modo facilmente comprensibile. La maggior parte del personale non ha le competenze necessarie per comprendere il certificato. Con Zurich le collaboratrici e i collaboratori possono scoprire in tempi

brevi la copertura di cui beneficiano con la fondazione di previdenza del proprio datore di lavoro, contro quali rischi hanno bisogno di una copertura aggiuntiva e con quali soluzioni d'investimento possono raggiungere i loro obiettivi finanziari. Le aziende che hanno aderito al nostro piano di previdenza comune con la Fondazione collettiva Vita possono usufruire del servizio Vita Mobil a favore delle proprie collaboratrici e dei propri collaboratori. Inviamo in azienda una persona esperta per fornire al personale i fondamenti in materia di assicurazioni sociali.

I datori di lavoro svolgono un ruolo centrale nella previdenza: in che modo Zurich li prepara?

Con il Summit delle casse pensioni annuale organizziamo uno degli eventi di settore più noti e interessanti in termini di contenuti. Per noi è

* Il sondaggio online rappresentativo è stato condotto nel gennaio 2025 e si basa sulle informazioni di oltre 1'700 persone nella Svizzera tedesca e francese. Lo studio fa parte di una collaborazione di lunga data tra Zurich Svizzera, le Fondazioni collettive Vita e l'Istituto di ricerca Sotomo. Dopo quattro numeri dal titolo «Fairplay nella previdenza professionale», il presente studio si concentra sul tema della sicurezza finanziaria.

Sandro Meyer
Head of Life presso Zurich Svizzera



importante che, ad esempio, i membri dei Consigli di fondazione aziendali o le esperte e gli esperti in investimenti delle fondazioni collettive approfondiscano regolarmente le tematiche attuali attraverso presentazioni e tavole rotonde di qualità. Sebbene la previdenza abbia un orizzonte temporale molto lungo, gli organi decisionali devono essere ben informati sull'andamento economico, sulle correlazioni geopolitiche e sugli sviluppi dei mercati azionari. Dal 2011, con il Summit delle casse pensioni offriamo un programma di formazione gratuito di due giorni.

Quali sono stati i punti salienti degli ultimi anni?

Abbiamo ospitato molte relatrici e molti relatori di spessore, come l'ex Consigliera federale Doris Leuthard e Mario Greco, CEO del Gruppo Zurich. Anche l'intervento di Rahul Sahgal, CEO della Camera di commercio svizzero-americana, è stato molto interessante durante il summit dell'anno scorso. Oltre a temi meramente economici, proponiamo regolarmente anche relatrici e relatori dal mondo dello sport, tra cui Yann Sommer, il nostro grande portiere. E, naturalmente, valorizziamo anche l'importanza di curare reti di contatti tra le e i partecipanti. A cena è possibile fare nuove conoscenze e intavolare interessanti conversazioni.

Alla fine, si brinda con un bicchiere di un buon vino e si parla delle conoscenze acquisite.

Le aziende non vanno in pensione. Perché la previdenza è importante anche per loro?

In primo luogo, tutte le imprese sono tenute a erogare prestazioni previdenziali. Per questo motivo ci assicuriamo

di avere una soluzione adatta a tutte le aziende. Dal 2024, la Fondazione collettiva Vita Relax offre un'assicurazione completa, particolarmente adatta alle start-up e alle piccole imprese con un elevato bisogno di sicurezza. Vita Relax si distingue per il fatto che noi, in qualità di fornitore, ci assumiamo tutti i rischi, compreso quello di investire gli averi di vecchiaia. Vita Invest, invece, offre strategie d'investimento personalizzate per le aziende e rendite variabili, il cui importo dipende dal successo della strategia d'investimento. Vita Invest ha avuto molto successo e nel 2024 ha potuto pagare ben quattro rendite bonus. Vita Classic, la soluzione di previdenza della nostra partner, la Fondazione collettiva Vita, è l'offerta collaudata per le imprese che apprezzano una previdenza flessibile e basata sulle esigenze. Vita Plus offre ulteriori prestazioni di rischio e opportunità di risparmio per i quadri. La Fondazione collettiva Vita Select consente alle persone assicurate con un salario di circa CHF 130'000 o superiore di determinare la propria strategia d'investimento. Tutte le fondazioni collettive Vita beneficiano delle soluzioni d'investimento ZIAG



ottimizzate per le casse pensioni. Infine, ma non meno importante, offriamo anche servizi interessanti per le aziende che hanno una propria fondazione di previdenza. La società Pension Fund Services AG, partecipata di Zurich, si fa carico di tutte le incombenze amministrative. Ciò consente alle fondazioni di concentrarsi sul loro core business e di esternalizzare molte attività, affidandosi a un centro amministrativo collaudato ed efficiente.

Qual è il secondo motivo per cui la previdenza è fondamentale anche per le aziende?

Le prestazioni di previdenza fornite da un'azienda fanno parte del salario. Anche se molte aziende e dipendenti non ne sono ancora sufficientemente consapevoli. Raccomando alle aziende di offrire al proprio personale buone prestazioni di vecchiaia e di sottolinearlo attivamente durante i colloqui di candidatura. Noi svizzeri e svizzeri siamo un popolo di risparmiatrici e risparmiatori. Non ho dubbi sul fatto che molte e molti dipendenti di valore preferiscano scegliere un datore di lavoro che offre prestazioni superiori alla media nel secondo pilastro e che sia in grado di dimostrarlo in modo trasparente, anche se la componente salariale di cui possono disporre direttamente è leggermente inferiore. Una buona previdenza è una carta vincente nella battaglia per i migliori talenti.

È davvero importante? Sicuramente le collaboratrici e i collaboratori possono anche risparmiare denaro in un conto di risparmio per la vecchiaia.

Buone prestazioni di previdenza hanno un grande vantaggio rispetto a un conto di risparmio presso una banca: il denaro viene investito da professionisti e professionisti a condizioni favorevoli sui mercati a lungo termine e generano un buon rendimento per molti anni. Senza che la persona assicurata debba occuparsene direttamente, il capitale aumenta molto di più rispetto a un conto di risparmio. Naturalmente, anche le persone private possono far investire i loro fondi privati. Tuttavia, i costi di questa operazione sono significativa-

mente più elevati, poiché gli importi sono molto inferiori rispetto alle grandi somme investite dalle fondazioni. Inoltre, le risparmiatrici e i risparmiatori del secondo pilastro sono esposti ed esposti in maniera molto meno diretta alla volatilità dei mercati. L'aver di vecchiaia del secondo pilastro non scende mai, anche se il mercato azionario subisce una battuta d'arresto. In questo modo si evita di vendere i propri investimenti in preda al panico nel momento peggiore, cosa che purtroppo accade spesso quando persone senza una formazione professionale investono da sole il proprio denaro.

Tuttavia, molte persone considerano uno svantaggio il fatto di non poter disporre liberamente dei beni del secondo pilastro.

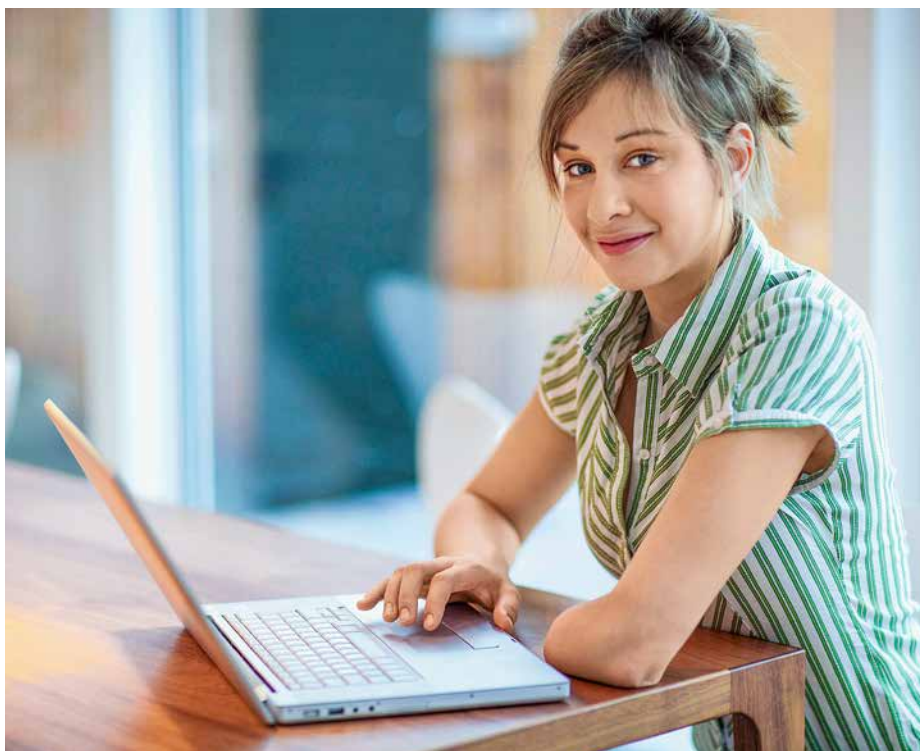
Questo è vero solo in parte. Chiunque prenda una decisione finanziaria

a lungo termine, come l'acquisto di un immobile o la costituzione di un'azienda, può attingere al denaro della previdenza. Chi è invece tentato di depredare il proprio avere di risparmio per un piacere a breve termine come un viaggio non può disporre di questi fondi. Per le persone con una scarsa disciplina di risparmio, a lungo termine questa è una vera e propria benedizione. Inoltre, tutti i contributi di risparmio versati a un istituto di previdenza, che si tratti di trattenute salariali regolari o di riscatti volontari, possono essere dedotti dalle imposte. Questo offre un ulteriore potenziale di risparmio. Perché le casse pensioni sono vere e proprie forze trainanti.

Thomas Jordan e Peter Spuhler sono intervenuti al Summit delle casse pensioni 2025

Un incontro al vertice tra le maggiori esperte e i maggiori esperti del mondo della previdenza e degli investimenti: questa è la descrizione più chiara e concisa del «Summit delle casse pensioni» annuale. Zurich Assicurazioni e la sua affiliata Zurich Invest SA (ZIAG) organizzano congiuntamente l'evento di due giorni, che riunisce i membri dei Consigli di fondazione, le amministrate delegate, gli amministratori delegati e le specialiste e gli specialisti in investimenti con noti personaggi del mondo economico come Peter Spuhler, azionista di maggioranza di Stadler Rail, e Thomas Jordan, ex direttore della Banca nazionale svizzera e attuale membro del Consiglio di Amministrazione di Zurich.

Come ogni anno, il CEO di ZIAG Tom Osterwalder e Sandro Meyer, Head of Life e membro della Direzione di Zurich Svizzera, nel settembre 2025 hanno ospitato l'evento sullo Zürichberg. Tom Osterwalder ha ricordato l'importanza del cosiddetto terzo contribuente: gli interessi sull'aver di vecchiaia, che contribuiscono in modo significativo all'accumulo di capitale nella cassa pensioni. Un'attuazione professionale della strategia d'investimento supporta la redditività delle casse di previdenza nel lungo periodo. Il CEO di Zurich Juan Beer è stato intervistato dal noto ex moderatore della SRF Reto Lipp. A deliziare i palati delle e dei partecipanti ci ha pensato una gustosa grigliata in entrambe le giornate e, la sera del primo giorno, una cena presso lo Zurich Development Center.



Dichiarazioni online ecologiche ed efficienti

Ora la dichiarazione per le assicurazioni responsabilità civile delle imprese può essere comodamente compilata e presentata online direttamente nel portale delle dichiarazioni di Zurich. L'intuitivo processo consente di trasmettere i dati rilevanti in modo rapido e semplice, senza l'uso della carta. I dati rimangono visibili nel portale e possono essere visualizzati o, se necessario, corretti.

Insieme all'assicurazione di persone, per la quale le dichiarazioni online sono

possibili dal 2023, Zurich risparmia ogni anno oltre 500'000 fogli di carta, preservando così le nostre risorse naturali.

Oltre all'ampliamento con l'assicurazione responsabilità civile delle imprese, il portale delle dichiarazioni è stato integrato con ulteriori servizi richiesti della clientela. Il portale delle dichiarazioni viene costantemente ottimizzato e sviluppato e l'inclusione di altri prodotti assicurativi viene verificata costantemente.

Protezione attraverso la diversificazione

Il contesto del mercato azionario è attualmente incerto. La classica diversificazione del portafoglio è la strategia più adatta a proteggere da decisioni sbagliate in questi mercati. I portafogli misti della Zurigo fondazione d'investimento offrono molti vantaggi: sono una soluzione semplice, solida e fiscalmente

ottimizzata per gli istituti di previdenza che desiderano partecipare a tutti i principali mercati di investimento in modo semplice, trasparente e a condizioni interessanti. I rendimenti degli investimenti sono di prim'ordine grazie a una gestione degli attivi «Best in Class» e i rischi sono ampiamente diversificati.

Impressum

Editrice

Zurigo Compagnia di Assicurazioni SA

Indirizzo della redazione

Zurigo Compagnia di Assicurazioni SA
«Zurich PMI Magazine»,
Hagenholzstrasse 60, 8085 Zurich

Redazione

Franco Tonozzi (direzione)
Hanno collaborato a questa edizione:
Cornelia Birch, David Schaffner,
Nathalie Vidal, Sunitha Balakrishnan

Rewrite, layout e produzione

Content Media AG, Thun

Foto

Dominique Zahnd

Stampa e spedizione

Paul Bütiger AG, Biberist

Edizione PDF

Questa rivista può essere scaricata anche come documento PDF:
zurich.ch/it/servizi/rivista-pmi

Nota legale

© Zurich Compagnia di Assicurazioni SA. È vietata la riproduzione completa o parziale senza espressa autorizzazione di Zurich. Questa rivista si rivolge alla clientela aziendale di Zurich in Svizzera. Ha scopo informativo ed è ideata per l'utilizzo personale. Non rappresenta né un'offerta né una raccomandazione relativamente a prodotti assicurativi o di altro tipo. Zurich si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento prodotti, servizi e prezzi.

Disclaimer

Zurich non si assume nessuna responsabilità per informazioni errate o incomplete.

Carta

Stampato su BalancePure,
100% riciclato e premiato con il marchio
Ecolabel UE AT/11/002



Avete domande, elogi o critiche?

Desiderate ordinare altri esemplari di questo numero o non ricevere più la rivista Zurich PMI Magazine in futuro? Scriveteci, la vostra opinione ci interessa:
kmu@zurich.ch

Fino al 10% di sconto combinato per la tua azienda

Per noi sei importante. Per questo ti rendiamo facile risparmiare sulla tua copertura assicurativa:

- **10% di sconto combinato** se stipuli una nuova assicurazione cose e responsabilità civile aziendale con Zurich.
- **10% di sconto combinato** sul premio annuo se completi la tua Zurich Assicurazione cose o responsabilità civile aziendale¹ esistente con l'altra assicurazione.
- **5% di sconto combinato** sul premio annuo dell'assicurazione complementare infortuni se la aggiungi alla tua Zurich Assicurazione contro gli infortuni (LAINF)¹.

¹Valido per l'ultima generazione di prodotti.

La tua azienda merita la migliore protezione. Siamo lieti di offrirti una consulenza personalizzata.

Siamo vicini a te:

zurich.ch/agenzia

Telefono 0800 80 80 80

